



دهنگی بالندهكان له بهياناندا

## The sound of birds in the morning

✎ LIDA Portugal

🎧 Vilius Aistis Vilimas

💬 Dler Piran

📶 5

🗣️ کوردی ckb / English en



یولیا و میړده کە ی و کچه بچوو کە کەین له گوندیکې د رانی بچوو ک د ژین له  
ئوکړانی. یولیا پیا خوش بوو هه موو بهینیه ک به دهنگی د لنده گن خه به ری بیتته وه.  
هه رگیز پیا وانه بوو که دوور له هله کە ی ده ژی، ین بهینین به دهنگی د لنده گن به  
خه به ر دیه ت.

...

Yulia, her husband, and their little daughter lived in a small, quiet village in Ukraine. Yulia loved being woken every morning by the sound of birds. She never thought she would live far away from home, or not be woken up by the sound of birds in the morning.



میرده که یه همیشه بۆله بۆلی ده کرد که چره ی پیویستی نییه و دهستیکرد به خواردنه وهی زۆر. برپهرین دا به ختی خوین له پرتوگل لقی بکه نه وه. له وانه یه له وئ بتوانن چره ی زیتر پهیدا بکه ن ل خنووێک دروست بکه ن و دا هتوویه کی بشتتر بۆ خیزانه کهین دروست بکه ن.

...

Her husband was always complaining about not having enough money and he began drinking heavily. They decided to try their luck in Portugal. Maybe there they could earn more money to build a house and make a better future for their family.



یولی به دشی گونج له گه ل هله نوییه که ی، وه ده ستیکرد به گرکردن وه ک چککه ره وه.  
کرپیره گنی به راستی گرکردنه سه خته که ی و ره فدره به پیزه که یین به رز دهنر خند.  
له لایه کی تره وه، هوسه ره که ی زیترو و زیترو ههستی به پشتگو یخراوی کرد. له بهر  
کیشه ی خواردنه وه که ی، خوهن گر هکن مته نه یین پیی نه کرد و گر یین پیی نه ده دا.

...

Yulia adapted well to her new home, and she started working as a cleaner. Her clients really appreciated her hard work and her polite attitude. Her husband, on the other hand, felt more and more left out. Because of his drinking problem, employers did not trust him and would not give him work.



پۆژیک دەستی بە ھوارکردن کرد بەسەر یولیدا. پێش دەستی بە چلپیوھانی کرد.  
ھوار و لێدانەکن خراپتر بوون بەھێبەتی لەو ھەڵە سەرخۆش بوو. یولیا لەبەر خۆی  
و کچەکە ترس، بەلام نەیدەزانی چی پێ دەکری.

. . .

One day he started yelling at Yulia. Then, he started pushing her. The shouting and beatings got worse, especially when he was drunk. Yulia was afraid for herself and her daughter, but she had no idea what she could do.



کټیک له کولاییدا یولای پټویست بوو بچیتته ژووری فریځوزاری له نه خوځښنه به  
قوټیکي شکوهه، پیښنگوت که توندوتیږی خیزانی کیشیه کی زور گه ورهیه له  
پرتوگل. به هه هن شیوه پیښنگوت که نه وه ډوانه و ده بی به پولیسی رابگه یه نی.

...

When Yulia finally had to go to the emergency room in the hospital with a broken arm, they told her that domestic violence was a huge problem in Portugal. They also said that it was a crime and she should report it to the police.



یولیا شه که ت بوو و نه یویست کچه بچوو که که ی له هلیک گه وره بیت که هه موو  
رؤژیک توندوتیژی ده بینى. یولیا درکی کرد که نیلانه گنی همه له ی خراپ بهرده وام  
هه بوون، هه رچه نده ئه گه ر چه ندین شیوه ی جیوازیشی وه رگرتبى.

...

Yulia was exhausted and did not want her little daughter to grow up in a home where she witnessed violence every day. Yulia realised that the signs of abuse had been there all along, even if it took many different forms.



یولی چووہ دالدهیه کی ژفن که له وئ زیتتر ههستی به سه لامه تی کرد که هوهیه کی  
زۆر ههستی پی نه کردبوو. ئەو ئەم شیوه ههستکردنهی نه بوو چونکه بهینین به  
دهنگی ځلندهکن هه لده س.

...

Yulia went to a women's shelter, where she felt safer than she had in a long time. She had not felt like that since she was woken up by the sound of birds in the morning.



## LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

دهنگی بالنده كان له به يانياندا

### The sound of birds in the morning



LIDA Portugal



Vilius Aistis Vilimas



Dler Piran (ckb)

